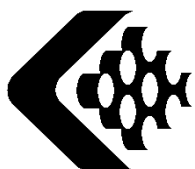


**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ПРИМЕНЕНИЮ
ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОГО ТЕЛЕФОНА СЕРИИ**

TLA / TLC / TLS 229



Groupe LE LAS
Коммуникации и безопасность

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ И НОРМАХ.....	3
2. СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ.....	5
3. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ.....	5
4. ОБЩАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ АППАРАТОВ.....	5
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	6
6. МОДЕЛИ ТЕЛЕФОНОВ TLA / TLC / TLS 229	8
7. РАЗМЕРЫ И ФИКСАЦИЯ ТЕЛЕФОНА.....	12
8. УСТАНОВКА ТЕЛЕФОНА.....	13
9. ТИП И ВИД КАБЕЛЯ.....	13
10. ГЕРМЕТИЧНОСТЬ КОРПУСА И КРЕПЛЕНИЕ ТЕЛЕФОНА.....	14
11. СОЕДИНЕНИЕ С ТЕЛЕФОННОЙ ЛИНИЕЙ.....	15
12. ОПИСАНИЕ ТАСТАТУРЫ.....	16
13. ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ НА ТЕЛЕФОННОЙ КАРТЕ WK205CMA/ATX.....	17
14. УХОД ЗА ТЕЛЕФОНОМ.....	18
15. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ.....	18
16. СОВЕТЫ ПО ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ АППАРАТА.....	18
17. ПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕФОННЫМ АППАРАТОМ.....	19
18. БАЗОВОЕ (СТАНДАРТНОЕ) ПРОГРАММИРОВАНИЕ.....	22
19. СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ.....	26

1. ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ И НОРМАХ

Вы приобрели телефоны произведенные компанией LELAS. Все аппараты проходят строгий контроль качества. В случае возникновения вопросов по оборудованию компании, Вы можете обратиться в нашу службу сервисного обслуживания.

Важно: сохраняйте серийный номер аппарата !

— Для справки —

ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДАННЫЙ ТЕЛЕФОН ТОЛЬКО ЕСЛИ ПРИ УСТАНОВКЕ БЫЛИ СОБЛЮДЕНЫ ВСЕ ПРАВИЛА ПО УСТАНОВКЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЮ ТЕЛЕФОНОВ ОПИСАННЫХ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА АППАРАТ, ЕСЛИ ПОЛОМКА ПРОИЗОШЛА ИЗ-ЗА ВНЕШНЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ТЕЛЕФОН ИЛИ ИЗ-ЗА НЕСОБЛЮДЕНИЯ НОРМ И ПРАВИЛ ПРИ УСТАНОВКЕ И ПОЛЬЗОВАНИИ ТЕЛЕФОНОМ.

С целью улучшения своей продукции компания оставляет за собой право ИЗМЕНЯТЬ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТОВ И ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

ЕВРОПЕЙСКИЕ НОРМЫ

ТЕЛЕФОНЫ МАРКИРОВАННЫЕ ЛОГОТИПОМ “СЕ” СООТВЕТСТВУЮТ НОРМАМ ДИРЕКТИВ ПО ЭЛЕКТРОМАГНЕТИЧЕСКОМУ СООТВЕТСТВИЮ (2004/108/ЕС) И ДИРЕКТИВАМ ПО НОРМАМ ДЛЯ АППАРАТОВ НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ (2006/95/ЕС) РАЗРАБОТАННЫМИ ЕВРОПЕЙСКИМ СОЮЗОМ

ТЕЛЕФОНЫ МАРКИРОВАННЫЕ ЗНАКОМ "Ех" СООТВЕТСТВУЮТ НОРМАМ ДИРЕКТИВЫ ПО ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ АТЕХ 94/9/СЕ И СООТВЕТСТВИЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ СТАНДАРТАМИ ДЛЯ АППАРАТОВ КАТЕГОРИИ II2GD

НОРМЫ ПО ГАЗУ:

IEC 60079-0 : 2011 / EN 60079-0 : 2009/2012
2009

IEC 60079-7 : 2006 / EN 60079-7 : 2007

IEC 60079-11 : 2011 / EN 60079-11 : 2012

IEC 60079-18 : 2009 / EN 60079-18 : 2009

НОРМЫ ПО ПЫЛИ:

IEC 60079-31 : 2008 / EN 60079-31 :

РОССИЙСКИЕ НОРМЫ

АППАРАТЫ TLA/ TLS 229 СООТВЕТСТВУЮТ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА «О БЕЗОПАСНОСТИ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ» (ТР ТС 012/2011), ГОСТ Р МЭК 60079-0-2011, ГОСТ IEC 60079-1-2011, ГОСТ Р МЭК 60079-7-2012, ГОСТ Р МЭК 60079-11-2010, ГОСТ Р МЭК 60079-18-2012.
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ТР ТС НОМЕР RU C-FR.ГБ08.В.00273.

ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННЫЙ ТЕЛЕФОН ДЛЯ ВЗРЫВООПАСНЫХ АТМОСФЕР КАТЕГОРИИ II2GD ЗОНЫ 1 / 2 - 21 / 22

ВАЖНО

**УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОИЗВЕДЕНЫ
СЕРТИФИЦИРОВАННОЙ КОМПАНИЕЙ С РАЗРЕШЕНИЕМ ДЕЛАТЬ
УСТАНОВКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОНАХ
В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ НОРМАМИ УСТАНОВОК ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ
СРЕДЕ**

**УСТАНОВЩИК НЕСЕТ ПОЛНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБУЮ
МОДИФИКАЦИЮ ВНЕСЕННУЮ В АППАРАТ БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

МАРКИРОВКА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ 94/9/ЕС

Маркировка должна содержать следующую информацию:

- Адрес : **LE LAS**
34/36, Rue Roger Salengro
F94134 Fontenay sous Bois
- Маркировка : **CE0080**
- Тип аппарата: **229A1**
- Год изготовления : **201-**
- Маркировка взрывозащиты: ** II2GD (Dust and Gas)**
- Полная маркировка взрывозащиты : **Ex e ib mb IIC T5 Gb**
Ex ib tb IIC T100°C Db IP64
- ATEX сертификат N°: **INERIS 09ATEX0074**
- IECEx сертификат N°: **IECEx INE 14.0004**
- Сертификат TP TC N°: **RU C-FR.ГБ08.В.00273**
- Предупреждение : **ВНИМАНИЕ: НЕ ОТКРЫВАТЬ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ**
- Диапазон рабочих температур: **Tamb. = -40°C < Ta < +60°C (T5)**
- Электронные характеристики: **Umax.= 60Vcc – Imax. = 80Ma. – Pmax. 1.2W**
- Полный код товара в зависимости от модели и функций
- Серийный номер каждый аппарат имеет свой серийный номер

2. СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

Оборудование содержит :

- Телефонный аппарат
- Инструкцию по применению
- Пакетик с сальниками для входа кабеля диаметром Ø 6 - 8 или Ø 9 – 12 мм и пробками для создания герметичности

3. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Для всех моделей аппаратов:

- Тоновый и десятичный набор номера
- Возможность изменения следующих параметров на расстоянии с аппарата с клавиатурой или со станции сервисного обслуживания:
 - тип звонка
 - громкость звонка
 - громкость громкоговорителя
 - тип набора номера

Для аппаратов с функцией "свободные руки" (ЦБ):

- Возможность автоматического освобождения линии
- Возможность автоматического дозвона (установки связи без снятия трубки) мгновенно или после запрограммированного количества звонков
- Возможность запрограммировать до 10 номеров в памяти телефона на самом аппарате или на расстоянии с другого аппарата в тоновом режиме
- Возможность запрограммировать дозвон на несколько последовательных номеров в случае занятости первого номера

4. ОБЩАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ АППАРАТОВ

Телефоны предназначены для настенного крепления являются полностью герметичными, со степенью пыле- и влагозащиты IP 66.

Корпус изготовлен из пластика поликарбоната укрепленного для антивандальной защиты и покрыт противокоррозийной защитной краской оранжевого цвета (RAL2003).

Корпус из поликарбоната или фарадекса в специальном исполнении является антивандальным и выдерживает механические удары силой до 20 Джоулей (IK10).

Взрывобезопасность телефона обеспечивается с помощью внутренней искробезопасной цепи. Карта с опасными напряжениями залита компаундом для обеспечения полной взрывобезопасности.

Закрытие телефона осуществляется 4 болтами из нержавеющей стали с обязательным использованием герметичных уплотнений для создания герметичности.

Телефон выдерживают напряжение описанное в технических характеристиках и в описании телефонной карты.

Соединение с телефонной линией через вводы кабеля, телефонная линия присоединяется на клемму на телефонной карте. Присоединить телефонную линию к соединителям обозначенным L1 и L2 на клеммной колодке BR1 телефонной карты.

Также необходимо заземлить аппарат через специальную клемму на карте телефона

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данные телефонные аппараты оснащены :

- Антивандальным и герметичным громкоговорителем(или зуммером пьезо)
- Герметичным микрофоном "электрет"
- Тастатура обычная или с функцией памяти кнопок (с дисплеем)
- Сигнальная лампочка обозначающая занятость линии
- Настенная фиксация на 2-4 болтах
- Трубка с меняющейся позицией
- Взрывозащищенный вход для кабеля диаметром Ø 6 - 8 или Ø 9 – 12 мм и пробками для создания герметичности

Характеристики аппаратов (для всех моделей аппаратов):

- Диапазон рабочих температур: -40°C / $+60^{\circ}\text{C}$
- Степень пыли и влагозащиты IP 66
- Набор номера: тоновый или десятичный
- Маркировка взрывозащиты: **Ex e ib mb IIC T5 Gb (ATEX)** и **TP TC 1 Ex e em ib IIC T5Gb**
- Напряжение вызова поступающее на автокоммутатор: $> 35 V_{\text{eff}} < U_{\text{звонка}} < 80V_{\text{eff}}$ CA 25 или 50Hz ; $I_{\text{max}} = 0,05 A_{\text{eff}}$; $P_{\text{max}} = 1 \text{ W}$
- Длительность 1 звонка: 1.5 ± 0.5 сек
- Длительность паузы: 3 ± 2 сек
- Мощность звонка с $U_{\text{max}} = 80V_{\text{eff}}$: 85dB
- Сила тока в аппарате (со снятой трубкой): 35mA (20mA minimum); $I_{\text{max}} = 0,08 A_{\text{DC}}$; $P_{\text{max}} = 1,2 \text{ W}$
- Напряжение на клеммах аппарата (положение с положенной трубкой): 48V (24V minimum) $U_{\text{max}} = 60 V_{\text{DC}}$

Характеристики аппаратов (для аппаратов "свободные руки"):

- Режим набора номера: постоянная тональность
- Частота: 270 - 540 Гц (время детекции минимум 2 сек)
- Сигнал занятости: Частота: 300 - 500 Гц ; Чередование сигнала "bip" и паузы: более 10 сек ; Время детекции 4 - 10 сек
- Сигнал занятости : 100 - 600 мсек
- Время паузы: 100 - 600 мсек
- Возврат тонального вызова абонента : Частота: 350 - 500 Гц ; Чередование сигнала "bip" и паузы до установления связи, « bip » : 0.2- 1.6 сек ; цикл "bip" и паузы меньше 6 сек

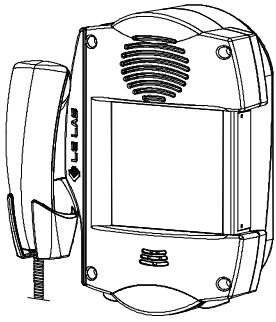
- Прерывающийся сигнал окончания разговора (освобождения линии) : Частота: 300 - 500 Гц ; Чередование сигнала "bip" и паузы: более 10 сек ; Время детекции 4 - 10 сек ; Сигнал занятости : 100 - 600 мсек ; Время паузы: 100 - 600 мсек
- Непрерывный сигнал окончания разговора (освобождения линии) : Частота: 300 - 500 Гц / 760 – 840 Гц; Чередование сигнала "bip" и паузы: более 10 сек ; Время детекции 4 - 10 сек ; Сигнал занятости : 100 - 600 мсек ; Время паузы: 100 - 600 мсек

Требования к телефонной линии:

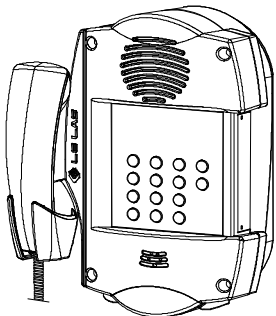
- Номинальное напряжение питания: $U_{max.} = 60V_{cc}$
- Ток: $I_{max.} = 80mA$
- Рассеянная мощность: $P_{max.} = 1.2W$

6. МОДЕЛИ ТЕЛЕФОНОВ TLA / TLC / TLS 229

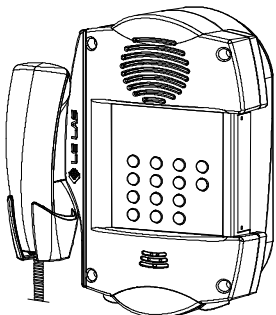
СТАНДАРТНАЯ ВЕРСИЯ С ТРУБКОЙ



TLC 229 A1
телефон с трубкой
со звонком
"пьезо"

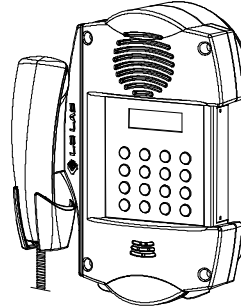


TLA 229 A1
телефон с трубкой со
звонком "пьезо",
клавиатурой 14
кнопок

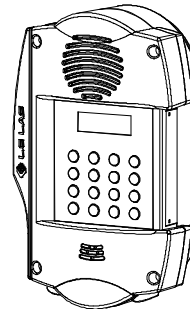


TLA 229 A1C9FG
телефон с трубкой со
звонком "пьезо",
клавиатурой 14
кнопок, лампа-
вспышка при вызове

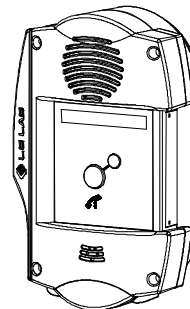
ТЕЛЕФОН С ФУНКЦИЕЙ "СВОБОДНЫЕ РУКИ"



TLS 229 A1C9FGL
телефон "свободные
руки", с клавиатурой
14 кнопок, с трубкой,
с дисплеем и лампой
вспышкой



TLS 229 A1C9
телефон со
звонком "пьезо",
"свободные руки",
без трубки, с
клавиатурой 14
кнопок



телефон со звонком
TLS 229 A1B
"пьезо", с
кнопкой,
"свободные руки"

ВНИМАНИЕ: Возможны любые вариации телефонов в зависимости от пожеланий

заказчика (с трубкой, без трубки, с клавиатурой, с 1 кнопкой, без клавиатуры, с дисплеем, без дисплея, с лампой - вспышкой или без, с функцией "свободные руки" или без, с функцией дистанционного контроля или без, с картой или телефонии)

Телефоны серии TLS/TLA 229 разработаны с применением самых современных технологий, данные телефоны устанавливаются во взрывоопасных зонах внутри помещений и вне помещений. Благодаря надежной защите от проникновения влаги и пыли и абсолютной герметичности данные телефоны могут устанавливаться в самых неблагоприятных погодных условиях (дождь, пыль, снег, низкая и высокая температуры).

ПРЕЗЕНТАЦИЯ МОДЕЛЕЙ

TLA 229 A1 - Стандартная модель серии с клавиатурой и трубкой

Зуммер Пьезо



Трубка - меняет положение на позицию "спереди" или "сбоку" телефона

- Потянуть подставку для трубки вниз
- Сделать вращательное движение
- Отпустить подставку для трубки

Лампа-вспышка
(показывающая входящий вызов)
установлена на версии **TLA 229 A1F**

TLC 229 A1 - Версия телефона с трубкой без тастатуры



Запасные компоненты для телефонов серии TLA 229 A1

- Телефонная карта Ссылка: WK205CMA/ATX
- Вход кабеля:
 - для кабеля сечением Ø8 -12 мм
Ссылка :EEP13C8-12ATX
 - для кабеля сечением Ø 5 -9 мм
Ссылка :EEP13C5-9ATX

TLS 229 A1C9FGL - 2.2. Модель "свободные руки" (ЦБ) с трубкой, лампой-вспышкой, дисплеем, тастатурой.



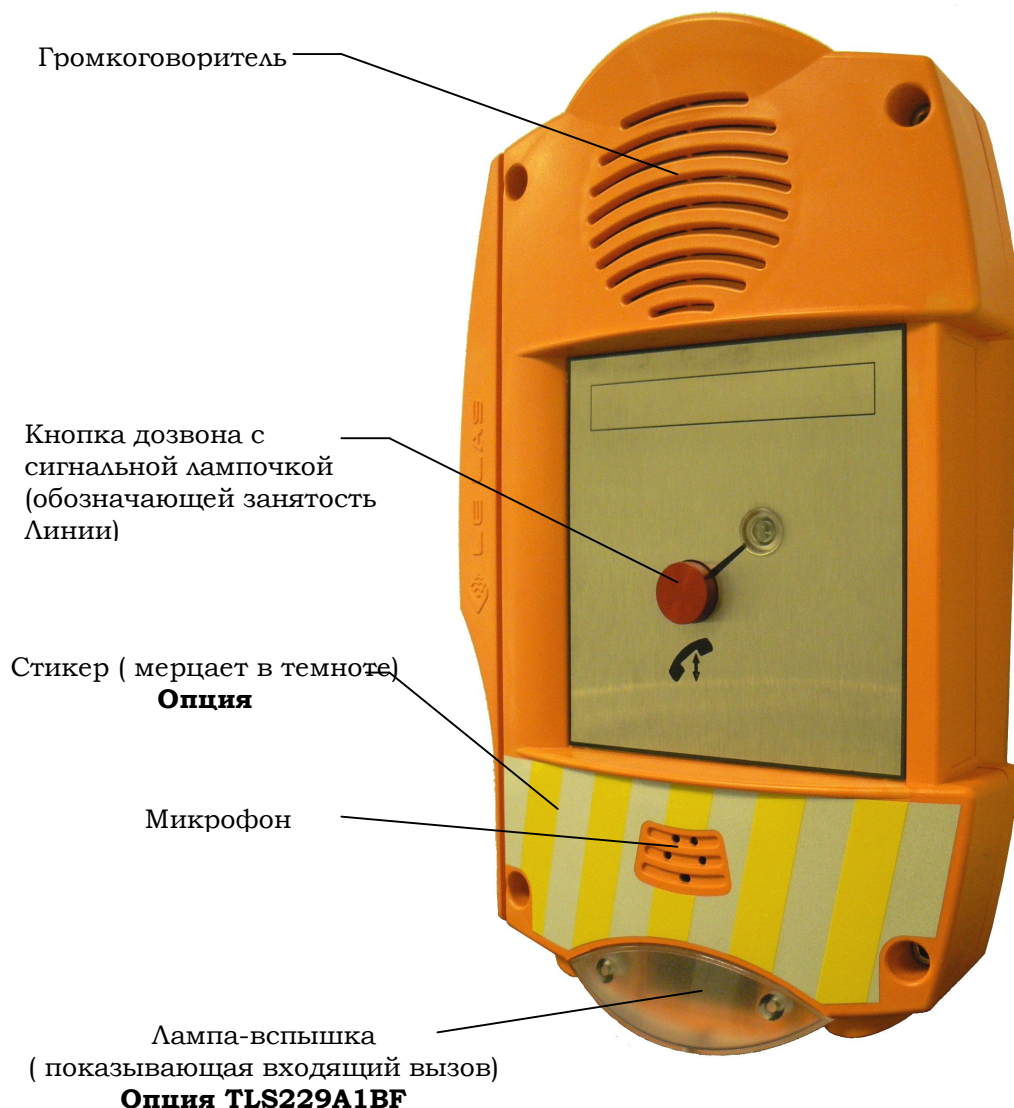
Запасные компоненты для телефонов серии TLS 229 A1C9FGL



TLS 229 A1 - версия "свободные руки" без трубки

- Телефонная карта Ссылка: WK205CMA/ATX
- Вход кабеля:
 - для кабеля сечением Ø8 -12 мм Ссылка :EEP13C8-12ATX
 - для кабеля сечением Ø 5 -9 мм Ссылка :EEP13C5-9ATX

TLS 229 A1B - Модель "свободные руки" (ЦБ) с 1 кнопкой



Внимание: существует версия с 2, 4 и 8 кнопками

Запасные компоненты для телефонов серии TLS 229 A1B

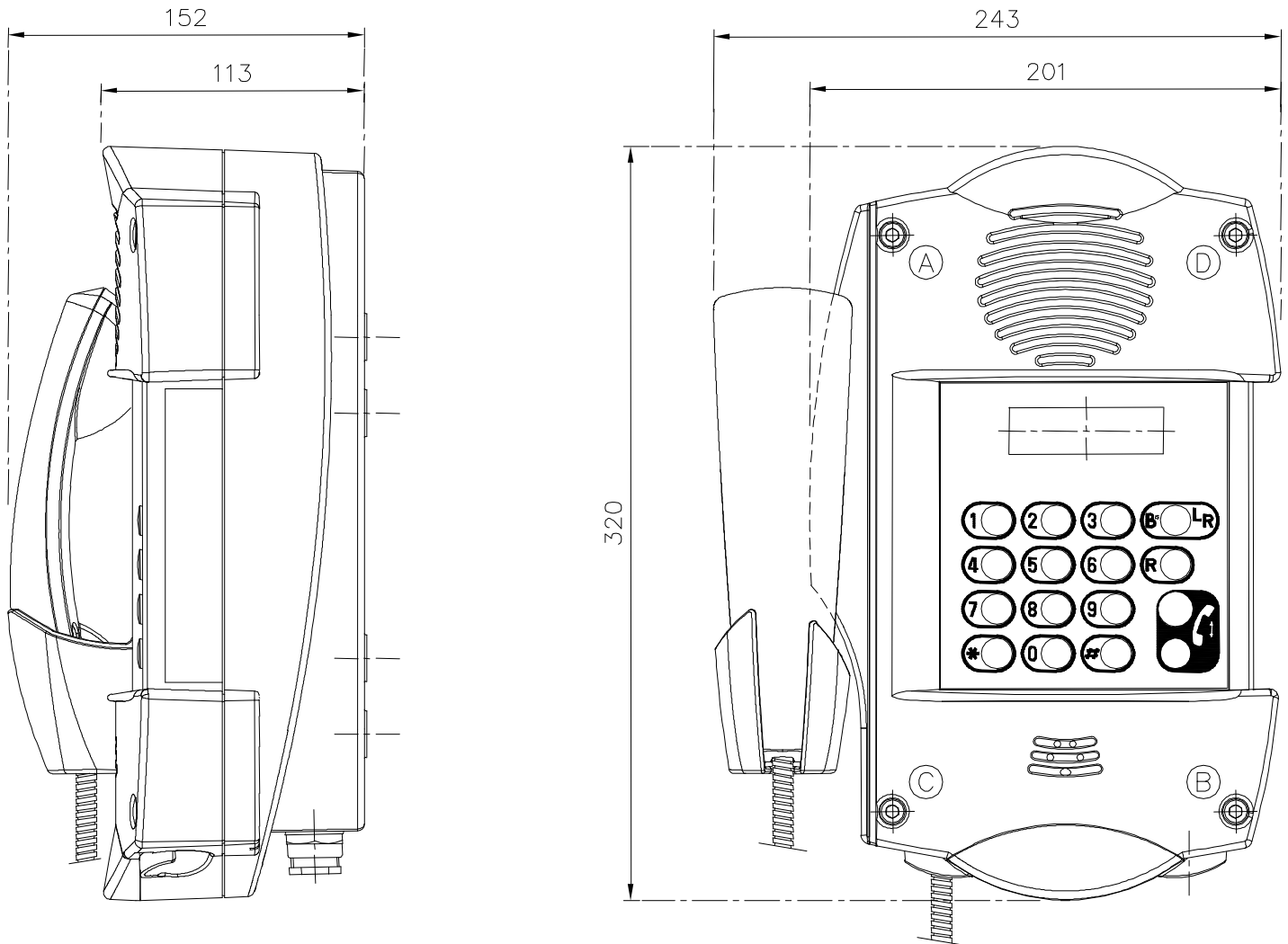
- Телефонная карта Ссылка: WK205CMA/ATX
- Вход кабеля:
 - для кабеля сечением Ø8 -12 мм Ссылка :EEP13C8-12ATX
 - для кабеля сечением Ø 5 -9 мм Ссылка :EEP13C5-9ATX

7. РАЗМЕРЫ И ФИКСАЦИЯ ТЕЛЕФОНА

Открытие и закрытие корпуса телефона

Чтобы иметь доступ к телефонной плате, отвинтите 4 болта на передней панели в следующем порядке **A B C D**. Болты обладают специальной формой, которая не позволяет их потерять, они отвинчиваются при помощи специального гаечного ключа ALLEN #5 и остаются на передней панели телефона.

Для закрытия телефона, соедините 2 панели телефона и завинтите 4 болта в следующем порядке **A,B,C,D**.



Внимание:

При закрытии аппарата обязательно монтировать все прокладки герметичности, поставленные с аппаратом.

При использовании электрического гаечного ключа производите завинчивание на средней скорости С МАКСИМАЛЬНОЙ СИЛОЙ 5 НЬЮТОНОВ (5 Nm)

8. УСТАНОВКА ТЕЛЕФОНА

- 1 – Устанавливайте и фиксируйте телефон в строгом соответствии с планом монтажа аппарата, убедитесь в полной герметичности установки и монтажа, используйте только детали производителя поставленные вместе с аппаратом.
 - 2 - Во время монтажа аппарата следите за правильной установкой всех прокладок герметичности, поставляемых с аппаратом.
 - 3 – Соедините 2 части корпуса телефона и закрутите 4 болта в следующей последовательности **A,B,C,D** (в соответствии со схемой на странице 11, 13)
 - 4 - После фиксации телефона к стене болтами, вставьте круглые прокладки герметичности в отверстия для закручивания болтов)
 - 5 – После установки кабеля во вход для кабеля, крепко закрутите болты на сальнике чтобы обеспечить полную герметичность входа кабеля.
 - 6 – Присоедините провода телефонной линии к клеммным колодкам L1 et L2 и заземлите на болте для заземления обозначенным соответствующим значком.
- В отверстия клеммной колодки для присоединения телефонной линии возможно вставить одно- или многожильный провод с максимальным сечением 1.5 мм².
- 7 - Заземлить аппарат на муфте максимальным сечением 4-6 мм² прикрепленной на болте на нижней части телефона.

Инструкции по безопасности.

Данные телефоны специально разработаны для установки в сложных условиях в промышленной среде. Все указанные правила безопасности должны быть соблюдены:

Соединение и прокладка проводов и кабелей должно быть осуществлено специалистами, имеющими необходимую сертификацию и квалификацию.

Не разрешается пользоваться сломанным телефоном или аппаратом с дефектами.

Ремонт и гарантийное обслуживание телефона должно быть осуществлено только используя запасные части, поставленные компанией-производителем. Ни в коем случае нельзя чинить телефон используя запасные части других производителей, что может повредить телефон и явиться причиной аннулирования гарантии. Ремонт и обслуживание телефона должны быть осуществлены специалистом в данной сфере.

9. ТИП И ВИД КАБЕЛЯ

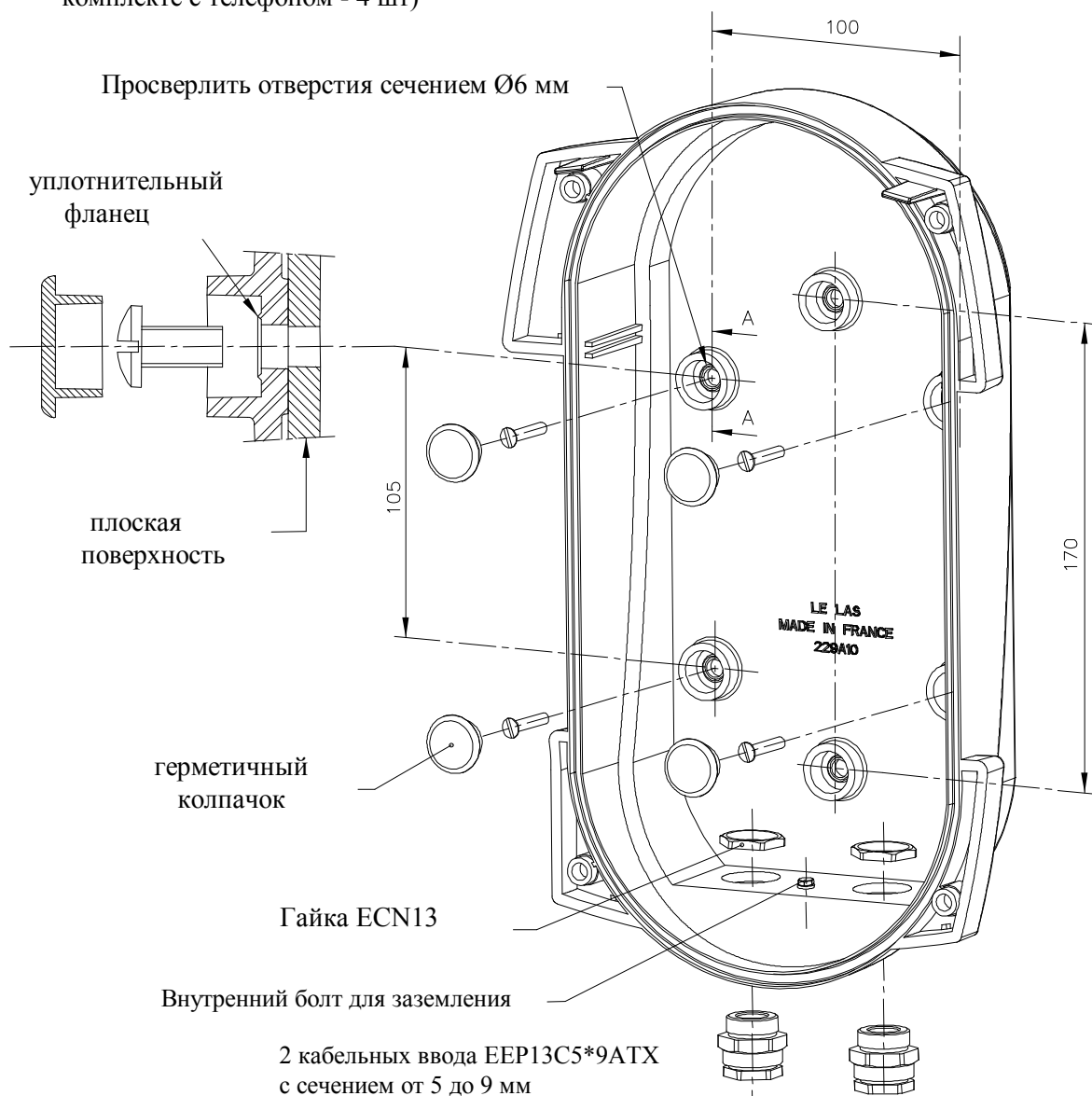
К клеммной колодке возможно присоединить одножильные и многожильные провода с максимальным сечением 1.5мм².

Совершить заземление присоединив провода к специальному болту с втулкой сечением 4-6 мм, расположенном на нижней части корпуса.

10. ГЕРМЕТИЧНОСТЬ КОРПУСА И КРЕПЛЕНИЕ ТЕЛЕФОНА

Крепление аппарата на стене может производиться на 2 болтах (вертикальная фиксация посередине 170 мм)
Крепление аппарата на стене может производиться на 2 болтах (вертикальная ось посередине 170 мм)
или на 4 болтах (105x100 мм) на плоской поверхности.

- Просверлить отверстия в выбранных местах (2 или 4 дыры) с помощью дрели сечением $\varnothing 6$ мм
- Закрепить винты сечением $\varnothing 6$ мм на на уплотнительный фланец, расположенный внутри отверстий
- Закрыть отверстия для крепления винтами герметичными колпачками (поставленными в комплекте с телефоном - 4 шт)



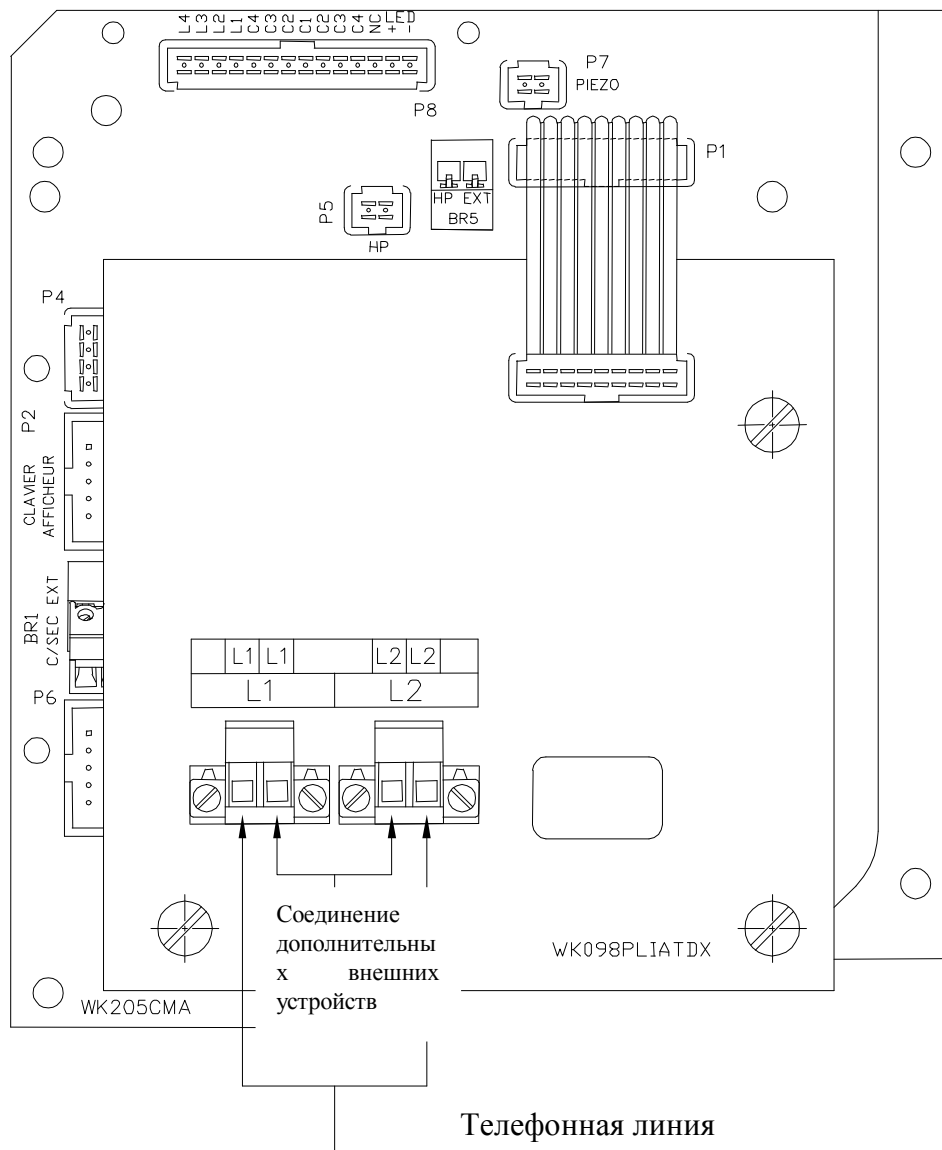
- Выбрать кабель подходящего сечения и лотно закрепит кабель ($\varnothing 5 - 9$ мм)

- Опция: возможна установка входов кабеля сечением от 8 до 12 мм. Это необходимо указать при заказе. Код кабельных вводов: EEP13C8*12ATX

11. СОЕДИНЕНИЕ С ТЕЛЕФОННОЙ ЛИНИЕЙ

Соединение с телефонной линией происходит на залитую компаундом плату WK098PLIATX на коннекторы L1 L2.

Данных коннекторов 2 шт - для простого подключения дополнительных устройств.



К коннекторам возможно подключить много или моно жильный кабель сечением 5мм².

- Подключить телефонную линию к коннекторам L1 и L2.
- Подключить заземление

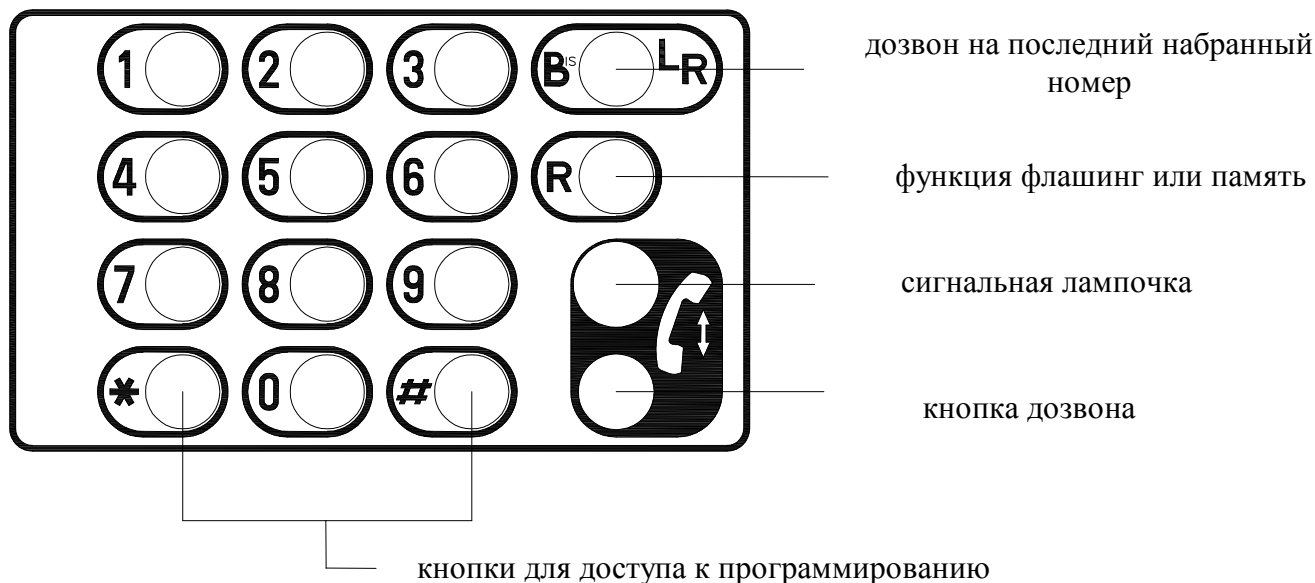
Заново установить переднюю часть телефона и плотно закрыть (но не пержимая) 4 винта закрытия корпуса телефона в следующем порядке А, В, С и D.

Заземление:

Совершить заземление присоединив провода 4-6 мм² к специальному болту с втулкой сечением, расположенном на нижней или внутренней части корпуса и обозначенным знаком ⊥.

12. ОПИСАНИЕ ТАСТАТУРЫ

Клавиатура содержит 15 кнопок и сигнальную лампочку показывающую занятость линии(стандартный вариант).

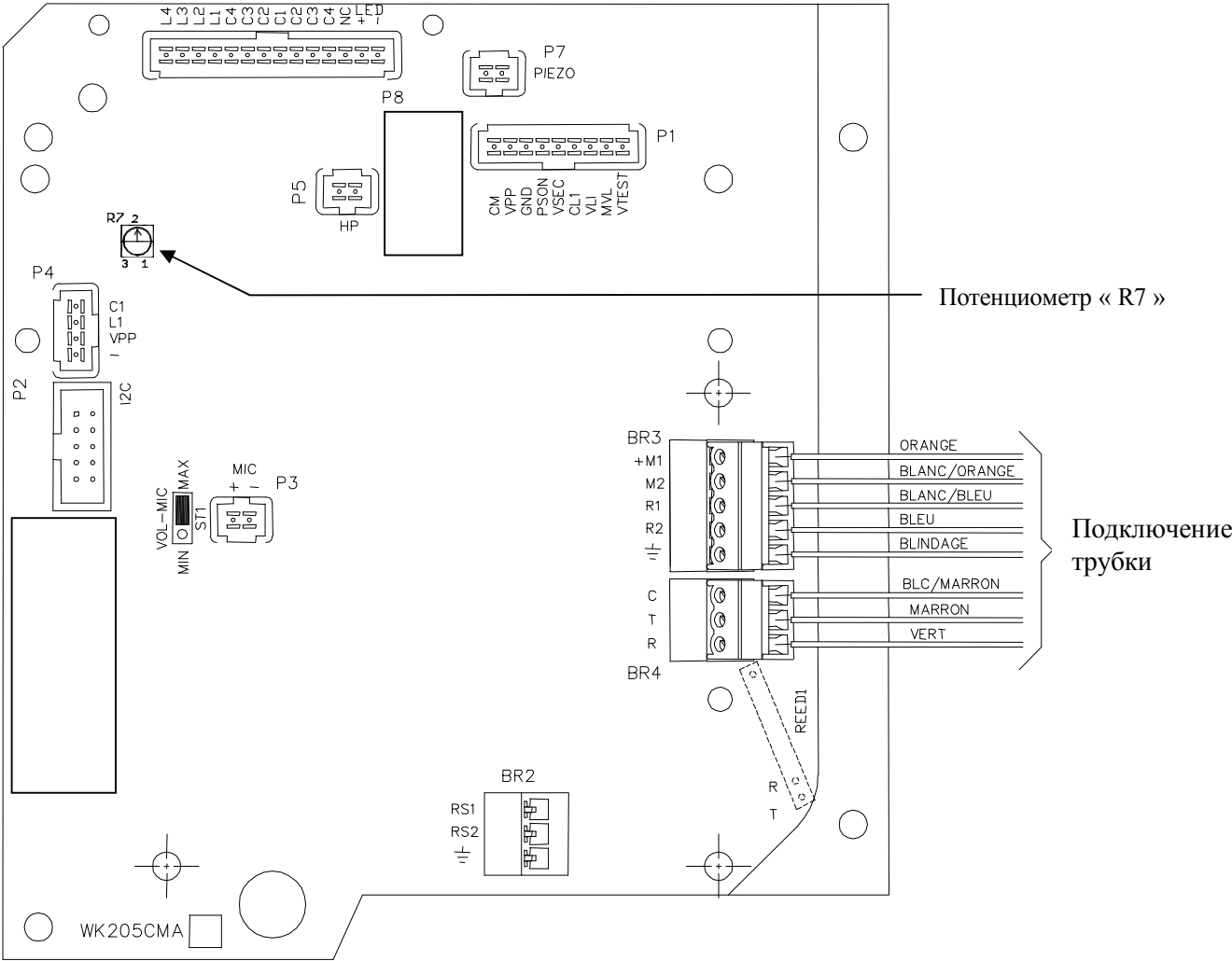


Примечание: Только для аппаратов с функцией "свободные руки" TLS :
для каждой кнопки возможно запрограммировать номер прямого набора в памяти (0 - 9) (см. Главу "Программирование")

Для аппарата с дистанционным контролем: 8 кнопок с номерами в памяти M1 – M8, при нажатии кнопки 1-8 (без нажатия на кнопку дозвона) происходит прямой дозвон до зарегистрированного в памяти номера

Для аппарата без дистанционного контроля: 10 кнопок с номерами в памяти M0 – M9, при нажатии кнопки 0-9 (без нажатия на кнопку дозвона) происходит прямой дозвон до зарегистрированного в памяти номера

13. ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ НА ТЕЛЕФОННОЙ КАРТЕ WK205CMA/ATX



ФУНКЦИИ	НАЗВАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ	ПОЗИЦИЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ
ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ МИКРОФОНА В РЕЖИМЕ "СВОБОДНЫЕ РУКИ" - Чувствительность на расстоянии 1м: УСТАНОВИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НА MAX - Чувствительность на расстоянии 30 см: УСТАНОВИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НА MIN	ST1	MIN  MAX MIN  MAX
НАСТРОЙКА ПОРОГА ПОСТОРОННИХ ШУМОВ НАСТРОЙКА НА MIN: для тихих помещений НАСТРОЙКА НА MAX: для очень шумных помещений ПРИМЕЧАНИЕ: ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА КАК НА РИСУНКЕ СПРАВА (ПОВОРАЧИВАТЬ С ПОМОЩЬЮ ОТВЕРТКИ)	R7	MAX  MIN

14. УХОД ЗА ТЕЛЕФОНОМ

Телефоны серии TLA/TLS/ TLC 229 не нуждаются в специальном уходе. Когда необходимо, можно осуществлять следующие действия по уходу:

СНАРУЖИ

Протирать слегка смоченной тряпкой **без использования очищающих средств.**

Если Вы используете шланг Kärcher (предпочтительно 50 bars), соблюдайте дистанцию 1,5 метров от телефона.

ВНУТРИ

Не вливать жидкости внутрь аппарата.

Следить за тем, что все винты и прокладки герметичности на месте и хорошо завинчены

15. В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ

В случае проблемы проверьте следующее:

Проблема набора номера или установления связи

- Проверить присоединение телефонной линии к соединителям на клеммной колодке телефонной карты
- Проверить, что кнопка дозвона не заблокирована посторонним предметом

Проблема передачи звука

- Проверить, правильно ли установлен переключатель ST1
- Если передача звука аппарата слабая, проверить, что отверстия микрофона не загрязнены

Проблема приема звука

- Если прием звука аппарата слабый, отрегулировать необходимую мощность звука

16. СОВЕТЫ ПО ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ АППАРАТА

Аппарат может быть полностью переработан как электрические отходы. Для переработки аппарата пластик, электрические компоненты, металлические компоненты должны быть демонтированы отдельно. Проконсультируйтесь у компетентных органов и совершите переработку аппаратов в соответствии с нормами Вашей страны.

17. ПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕФОННЫМ АППАРАТОМ

1. Пользование телефонными аппаратами с тастатурой TLA229A1

КАК ЗВОНИТЬ

1
СНЯТЬ ТРУБКУ

2
НАБРАТЬ НОМЕР

Когда разговор закончен:

3
ПОВЕСИТЬ ТРУБКУ

Внимание : на каждой клавише от 0 до 9 можно запрограммировать номер дозвона через клавишу «память».

КАК ОТВЕТИТЬ НА ЗВОНОК

Когда раздается звонок

1
СНЯТЬ ТРУБКУ

Когда разговор закончен:

2
ПОВЕСИТЬ ТРУБКУ

ДОЗВОН НА ПОСЛЕДНИЙ НАБРАННЫЙ НОМЕР

1
СНЯТЬ ТРУБКУ

2
НАЖАТЬ НА КНОПКУ **BIS**



Когда разговор закончен:

ПОВЕСИТЬ ТРУБКУ

2. Пользование телефонными аппаратами без тастатуры TLC 229

КАК ЗВОНИТЬ

1
СНЯТЬ ТРУБКУ

Когда разговор закончен:

2

ПОВЕСИТЬ ТРУБКУ

КАК ОТВЕТИТЬ НА ЗВОНОК

Когда раздается звонок

1

СНЯТЬ ТРУБКУ

Когда разговор закончен:

2

ПОВЕСИТЬ ТРУБКУ

3. Пользование телефонными аппаратами TLS 229 с клавиатурой с функцией "свободные руки"

Снять трубку

Нажать на кнопку PL ⇒ переход в режим "свободные руки" (разговор без трубки)

Нажать повторно на кнопку PL ⇒ возврат в режим разговора с трубкой

Повесить трубку

или

Снять трубку

Нажать на кнопку PL⇒ переход в режим "свободные руки" (разговор без трубки)

Повесить трубку ⇒ "свободные руки" (разговор без трубки)

Нажать на кнопку PL ⇒ разговор закончен

или

Нажать на кнопку PL ⇒ переход в режим "свободные руки" (разговор без трубки)

Снять трубку ⇒ разговор с трубкой

Повесить трубку ⇒ переход в режим "свободные руки" (разговор без трубки)

Нажать на кнопку PL ⇒ разговор закончен

Если трубку оторвали в следствии акта вандализма, телефон продолжает функционировать в режиме "свободные руки".

КАК ЗВОНИТЬ

1

НАЖАТЬ НА КНОПКУ PL или СНЯТЬ ТРУБКУ

загорается сигнальная лампочка

2

НАБРАТЬ НОМЕР

Разговаривать на приблизительном расстоянии 20 см от телефона.

Когда разговор закончен:

3

НАЖАТЬ НА КНОПКУ PL или ПОВЕСИТЬ ТРУБКУ или АППАРАТ ОТКЛЮЧИТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ



Сигнальная лампочка гаснет.

NOTA : для каждой кнопки тастатуры возможно запрограммировать телефонный номер для прямого дозвона (0 à 9) через кнопку R, для успешного программирования аппарат должен быть в режиме "свободные руки"

КАК ОТВЕТИТЬ НА ЗВОНОК

Когда раздается звонок

1

НАЖАТЬ НА КНОПКУ **PL** или СНЯТЬ ТРУБКУ

загорается сигнальная лампочка



Разговаривать на приблизительном расстоянии 20 см от телефона.

Когда разговор закончен:

2

НАЖАТЬ НА КНОПКУ **PL** или ПОВЕСИТЬ ТРУБКУ или
АППАРАТ ОТКЛЮЧИТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

Сигнальная лампочка гаснет



ДОЗВОН НА ПОСЛЕДНИЙ НАБРАННЫЙ НОМЕР

1

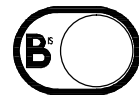
НАЖАТЬ НА КНОПКУ **PL** или СНЯТЬ ТРУБКУ

загорается сигнальная лампочка



2

НАЖАТЬ НА КНОПКУ **BIS**



ПОСЛЕ ТОГО КАК ВЫЗЫВАЕМЫЙ ОТВЕТИТ ГОВОРИТЬ НА РАССТОЯНИИ 20 CM ОТ АППАРАТА С ФУНКЦИЕЙ «СВОБОДНЫЕ РУКИ» ИЛИ В ТРУБКУ. ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАЗГОВОРА ПОЛОЖИТЬ ТРУБКУ ИЛИ НАЖАТЬ КНОПКУ ВЫЗОВА.

Сигнальная лампочка гаснет

ТАЙМИНГ ДОЗВОНА (ФЛАШИНГ)

НАЖАТЬ НА КНОПКУ «R»



Запрограммированный дозвон произойдет через 270 мс. Длительность флашинга (тайминг дозвона) может быть изменен с помощью программирования.

ВНИМАНИЕ

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАЗГОВОРА ОГРАНИЧЕНА 4 МИНУТАМИ С
ЗАВОДСКОЙ УСТАНОВКОЙ

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ РАЗГОВОРА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНА С ПОМОЩЬЮ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Клавиша имеет 2 функции: функция флэшинга и функция доступа к памяти (для программирования прямых номеров дозвона при нажатии на кнопки, до 10 номеров в памяти)

18. БАЗОВОЕ (СТАНДАРТНОЕ) ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Система кнопок на клавиатуре телефонного аппарата типа для его программирования.

Будьте внимательны при программировании. Включение прерывистого сигнала ("занято") может автоматически отключить аппарат.

ВАЖНО! Перед началом любого программирования наберите код доступа.

*	1	2	3	4	*
---	---	---	---	---	---

Программирование единого номера дозвона (в памяти M1)

Примечание: Доступ к памяти M1 может быть получен нажатием клавиши R.

Для включения режима работы клавиши для ввода в память наберите на клавиатуре последовательно следующую комбинацию:

*	5	0	0	1	*	#	1	1	#	<N>	*
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-----	---

< N > - вносимый в память номер с количеством знаков от 1 до 15

При программировании памяти комбинация #11# означает поиск постоянной тональности частотой 440 Гц $\pm$ 100 Гц (стандарт) перед тем, как набрать вызываемый номер телефона. Если Ваш автокоммутиратор не соответствует этому стандарту, Вы можете заменить поиск тональности через паузу 2 секунды, в этом случае замените [#11#] на [#10#] при наборе программирования памяти.

Программирование прямых номеров дозвона в памяти (до 10).

Для каждой кнопки наберите следующую комбинацию:

*	5	0	0	<M>	*	#	1	1	#	<N>	*
---	---	---	---	-----	---	---	---	---	---	-----	---

< N > - вносимый в память номер с количеством знаков от 1 до 15

< M > номер в памяти от 0- 9 соответствующий номеру кнопки на клавиатуре 0 - 9

(кроме аппаратов с 2 кнопками, где кнопка 2 предназначена для функции M5)

Аппарат с контролем исправной работы на расстоянии: 8 кнопок соответствующих кнопкам памяти M1-M8, активируемых при нажатии на кнопки 1- 8 , не нажимая на кнопку дозвона

Аппарат без контроля исправной работы на расстоянии: 10 кнопок соответствующих кнопкам памяти M0-M9, активируемых при нажатии на кнопки 1- 9 , не нажимая на кнопку дозвона

ПРИМЕЧАНИЕ

В АППАРАТАХ С КЛАВИАТУРОЙ, ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ M1
СООТВЕТСТВУЕТ КНОПКЕ R



ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПКИ R

Для того чтобы присвоить кнопке  функцию памяти M1, наберите следующую комбинацию :

*	2	4	0	0	*
---	---	---	---	---	---

Программирование типа набора номера с данного телефонного аппарата

Наберите на тастатуре последовательно следующую комбинацию:

- 1/ Для выбора стандартного набора DTMF и автоматического отключения наберите следующую комбинацию:

*	1	0	0	2	*
---	---	---	---	---	---

- 2/ Для установки десятичного набора номера и автоматического отключения, наберите комбинацию:

*	1	0	0	3	*
---	---	---	---	---	---

- 3/ Для отключения режима автоматического отключения (нормальный режим аппарата DTMF с трубкой) наберите комбинацию :

*	1	0	0	6	*
---	---	---	---	---	---

- 4/ Для отключения режима автоматического отключения (нормальный режим аппарата с десятичным набором с трубкой) наберите комбинацию :

*	1	0	0	7	*
---	---	---	---	---	---

Регулировка громкости приемника(аппарата "свободные руки")

Наберите следующую комбинацию

*	1	4	0	<V>	*
---	---	---	---	-----	---

< V > громкость от 0 до 9 (заводская настройка = 5)

Примечание: в случае искажения звука в динамике следует уменьшить громкость звучания динамика

Регулировка громкости звонка телефона

Наберите следующую комбинацию:

*	1	6	0	<V>	*
---	---	---	---	-----	---

< V > громкость звонка от 1 до 7(заводская настройка = 7)

Программирование набора нескольких последовательных номеров
(только для телефонов с функцией «свободные руки»)

Для программирования нескольких номеров наберите::

*	5	0	0	<M>	*	#	1	1	#	<N>	*
---	---	---	---	-----	---	---	---	---	---	-----	---

M = 1, 2, ..., 8 тах (последовательность номеров, до 8 номеров максимум)

N = Номер дозвона (до 15 цифр)

Последовательный набор номеров начинается всегда с основного номера в памяти телефона и заканчивается на первой пустой памяти.

Чтобы запрограммировать пустую память или удалить номер, наберите:

*	5	0	0	<M>	*	*
---	---	---	---	-----	---	---

Нужно также запрограммировать время ожидания между набором между последовательными номерами:

T1 между M1-M2 и

T2 между M2-M3, M3-M4 и т.д.

Данное время представляет время ожидания в случае отсутствия ответа 1 номера, до того как перейти к дозвону на следующий номер.

Для времени ожидания T1 наберите:

*	2	0	T	T	*
---	---	---	---	---	---

ТТ - это время ожидания в секундах

Если запрограммирован только 1 номер ТТ = 00

В случае если есть последовательность 2 или более номеров, есть 2 возможности:

- а) слышать что происходит на линии программируя T1 как четное число (например 30 сек)
- б) не слышать что происходит на линии ("занято", "нет ответа") до того момента пока на звонок не ответят (сигнальная лампочка мигает). При ответе сигнальная лампочка загорается постоянным светом. Для этого запрограммировать T1 нечетным числом (например 31 сек).

Чтобы запрограммировать T2 наберите:

*	2	1	T	T	*
---	---	---	---	---	---

Программирование кнопок памяти

- с аппарата на расстоянии позвонить на телефон TLA/ TLS 229
- когда раздается звонок, снять трубку
- с аппарата на расстоянии, войти в программирование, набрав код пользователя (*1234*), аппарат TLA/TLS 229 издает сигнал « bip »

- чтобы запрограммировать память на **кнопке 1**, наберите ***5001*xxxxxxxx*** (xxxxxxxx - это телефонный номер который нужно запрограммировать в памяти), аппарат TLA/TLS 229 издает сигнал « bip »
- чтобы запрограммировать память на **кнопке 2**, наберите ***5002*xxxxxxxx*** (xxxxxxxx - это телефонный номер который нужно запрограммировать в памяти), аппарат TLA/TLS 229 издает сигнал « bip »
- чтобы запрограммировать память на **кнопке 3**, наберите ***5003*xxxxxxxx*** (xxxxxxxx - это телефонный номер который нужно запрограммировать в памяти), аппарат TLA/TLS 229 издает сигнал « bip »
- чтобы запрограммировать память на **кнопке 4**, наберите ***5004*xxxxxxxx*** (xxxxxxxx - это телефонный номер который нужно запрограммировать в памяти), аппарат TLA/TLS 229 издает сигнал « bip »
- повесить трубку на телефоне звонящем на расстоянии
- повесить трубку на телефоне TLA/TLS 229

Проверка функционирования памяти

- снять трубку аппарата TLA/TLS 229
- нажать на **кнопку 1** и проверить что аппарат звонит и набирает правильный номер
- повесить трубку на телефоне TLA/TLS 229

- снять трубку аппарата TLA/TLS 229
- нажать на **кнопку 2** и проверить что аппарат звонит и набирает правильный номер
- повесить трубку на телефоне TLA/TLS 229

- снять трубку аппарата TLA/TLS 229
- нажать на **кнопку 3** и проверить что аппарат звонит и набирает правильный номер
- raccrocher le combiné du poste 227

- снять трубку аппарата TLA/TLS 229
- нажать на **кнопку 4** и проверить что аппарат звонит и набирает правильный номер
- повесить трубку на телефоне TLA/TLS 229

19. СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Телефонный аппарат может быть настроен в зависимости от желаний пользователя, в зависимости от места установки, в прямом или дистанционном доступе с помощью кодов программирования. Более сложное специальное программирование описано в этой главе.

Как правило коды состоят из 4 цифр, впереди и позади которых надо набрать *(звездочку), за исключением памяти номеров вызова абонентов.

Эти функции доступны после предварительного введения "кода доступа", который может быть персонализирован пользователем.

- Код программирования **Statut:**

10xx Конфигурация оборудования

Каждой функции соответствует своя величина (xx):

xx = 00	набор номера тоновый DTMF
xx = 01	набор номер десятичный
xx = 02	нет прямого доступа к памяти
xx = 04	нет разъединения по гудку

Общая конфигурация определяется комплексом этих величин.

Пример:

1000 = Набор номера DTMF + доступ к памяти от 0 до 9 с помощью соответствующих кнопок клавиатуры + автоматическое отключение от линии при наличии сигнала "занято".

1007 = Десятичный набор номера + нет доступа к памяти + нет автоматического отключения от сети

- Код программирования **Звонок:**

11xx количество звонков до снятия трубки

xx=00 Нет звонков до снятия трубки (аппарат включается автоматически)

до xx = 98 98 звонков до снятия трубки

Заводская настройка xx = 99 Аппарат не включается (пока не снимут трубку)

Примечание: 00 звонков зарезервировано для станции сервисного обслуживания с дистанционным управлением

- Код программирования **TOnLine:**

12xx Длительность разговора перед автоматическим отключением сети

Заводская настройка xx = 00 Нет ограничения длительности разговора перед отключением сети

xx = 04 4 минуты перед автоматическим отключением от сети

до xx = 99 99 минут перед автоматическим отключением от сети

- Код программирования **TSilence:**

13xx Длительность допустимой паузы молчания перед автоматическим отключением от сети

Заводская настройка xx = 00 Нет ограничения длительности молчания перед автоматическим отключением от сети

Пример	xx = 30	30 секунд молчания перед автоматическим отключением от сети
До	xx = 99	99 секунд молчания перед автоматическим отключением от сети

Примечание: цикл звонков с равными промежутками между ними воспринимается системой как молчание

- Код программирования **ModSon:**

	15xx	Тип модулирования звонка
Заводская настройка	xx = 00	Чистая частота
	xx = 01	3 смешанных частоты

- Код программирования **PBout:**

	17xx	Время нажатия на кнопку R (без учета времени на ее отпускание) для того, чтобы надежно включить доступ к телефонной линии
Заводская настройка	xx = 00	Немедленное соединение с линией
До	xx = 98	Действие задерживается на 9, 8 секунд
если	xx = 99	Соединение с линией с помощью кнопки R не производится

ВНИМАНИЕ

Применение режима прямого доступа к памяти с помощью кнопки R, а также мультинабор номера не может быть установлено в режиме работы телефона "свободные руки". Пользование трубкой телефона становится доступным только после снятия трубки абонентом на другом конце провода.

Код программирования T1:	*20xx*	Режим мультинабора
		Время в секундах для перехода от M1 до M2, от M2 до M3, от M3 до M4, и до 8 номеров в режиме автоматического набора номера
Заводская настройка	xx = 00	Нет автоматического перехода от номера к номеру
До	xx = 99	99 секунд на переход от номера M1 в памяти до номера M2 и т.д.

Примечание: При автоматическом переходе от номера к номеру имеется два возможных варианта, если T1 - четное число, громкоговоритель телефона копирует звуковой сигнал с линии (возврат вызова, занято, звуковое сопровождение при нажатии клавиш набора номера и т.д.). Если T1 - нечетное число, громкоговоритель транслирует прерывистый звонок и световой индикатор мигает в том же ритме.

Код программирования T2:	*21xx*	Режим мультинабора
		Время в секундах для перехода от M2 до M3, от M3 до M4, от M4 до M5, и до 8 номеров в режиме автоматического набора номера
Заводская настройка	xx = 00	Нет автоматического перехода от номера к номеру
До	xx = 99	99 секунд на переход от номера M2 в памяти до номера M3 и т.д.

Примечание: Во время перехода от номера к номеру, например от T1 к T2, преимущество имеет настройка звукового сигнала громкоговорителя на T1

- Код программирования **Flashing:**
24xx
Продолжительность времени в сотых долях (1/100) секунды для осуществления команды Flashing
Заводская настройка xx = 27 270 мсек на функцию Flashing
xx = 00 нет функции, клавиша R открывает прямой доступ к памяти M1
до xx = 99 990 миллисекунд на функцию Flashing

- Код программирования **MCAcces:**
30xx
тысячи и сотни в кодах доступа пользователя
Заводская настройка xx = 12 12
xx = 10 минимальная величина
до xx = 99 максимальная величина

Примечание: Тысячи не могут равняться нулю

- Код программирования **DUAcces:**
31xx
десятки и единицы в кодах доступа пользователя
Заводская настройка xx = 34 34
xx = 00 минимальная величина
до xx = 99 максимальная величина

Примечание : Код доступа пользователя обязательно должен содержать 4 цифры, он может иметь величину от 1000 до 9999. Он программируется в 2 подхода (30XX и 31XX)

ВНИМАНИЕ

Код доступа пользователя НЕ ДОЛЖЕН начинаться на 0 (ноль).

Данный код нельзя терять, иначе код доступа к программированию будет невозможен. •

- Код программирования **CutLine:**
32xx
Время нажатия на кнопку(без учета времени на ее отпускание) для того чтобы надежно выключить доступ к телефонной линии (положить трубку)
Заводская настройка xx = 20 Действие в пределах 2 секунд
xx = 00 Линия не прерывается при нажатии на кнопку
до xx = 98 Линия прерывается через 9, 8 секунд
если xx = 99 Нет паузы на линии при нажатии на кнопку

- Код программирования **TonMin:**
34xx
Минимальная частота тональности при разъединении
Заводская настройка xx = 30 300 Гц
xx = 00 0 Гц
до xx = 99 990 Гц

- Код программирования **TonMax:**

	35xx	Максимальная частота тональности при
разъединении		
Заводская настройка	xx = 50	500 Гц
	xx = 00	0 Гц
до	xx = 99	990 Гц

• Код программирования **Mémoires (Память)**:

	50xx	
	xx = 00 à 09	В зависимости от выбранной памяти
далее следует	#11#	поиск тональности
или	#10#	пауза 2 секунды перед набором номера
далее следует	от 1 до 15 цифр	телефонный номер нужного абонента
завершается	*	программирование завершается
Заводская настройка		Все памяти пустые

Чтобы удалить память:

	50xx	
	xx = 00 до 09	В зависимости от выбранной памяти
завершается	*	программирование завершается

Коды дистанционного управления

• Код программирования **Test**:

	97xx	
	xx = 00	Тест микрофона и громкоговорителя
Подтверждение получения команды аппаратом:		В течении 1 секунды аппарат издает сигнал частотой 1244 Гц
далее следует		В течении 1 секунды аппарат издает сигнал частотой 622 Гц

Примечание: после получения этой команды громкоговоритель отключается

• Код **Effacement (Удаление)**:

	98xx	
	xx = 00	установка аппарата в заводскую конфигурацию
Подтверждение получения команды аппаратом:	*	примерно через 1, 3 секунды
	xx = 02	удаление памяти от M0 до M9

• Код **Spécial (Специальный)**:

	99xx	
	xx = 00	Автоматическое отключение аппарата
	xx = 01	Возврат функционирования громкоговорителя

Примечание: Эта дистанционная команда полезна для того, чтобы снова активировать громкоговоритель аппарата, после того, как он был отключен при проведении тестирования громкоговорителя (*9700*).

